



Qualität von Anfang an.

Technische Daten

BAUFORM

2-teilige Körperkonstruktion (verschraubt), wartungsfrei, mit vollem zylindrischen Durchgang. Mit Gewindeanschluß oder Klebemuffe (Klebestutzen und Flansch auf Anfrage).

BETÄTIGUNG

Elektrischer Stellantrieb mit einem Betätigungswinkel von 90°. Kunststoffgehäuse mit Handnotbetätigung an der ausgehenden Achse. Mit 1 Draht-Steuerung (integriertes Relais), Auf- Zu- Regelung.

ANSCHLUß

Innengewinde G $\frac{1}{2}$ " bis G3", DIN 2999.
Klebemuffe DN 10 bis DN 80.

BETRIEBSDRUCK

Großvakuum bis Nenndruck (Bis +25°C).

MEDIUMTEMPERATUR

-10°C bis max. +60°C.

UMGEBUNGSTEMPERATUR

-10°C bis +40°C

EINBAUWEISE

In jeder Lage, bevorzugt einzubauen mit stehendem Elektromotor.

WERKSTOFFE

Gehäuse:	PVC
Kugel:	PVC
Kugeldichtung:	PTFE
Spindeldichtung:	EPDM (FPM auf Anfrage)
O- Ring:	EPDM (FPM auf Anfrage)

ANSCHLUSSSPANUNG

24V DC
230V 50Hz $\pm 10\%$

SCHUTZART

IP 65 nach DIN 40 050

WEGBEGRENZUNG

In der Endstellung durch 2 Endschrter über einstellbare Schalnocken

LEISTUNGS-AUFNAHME

RT20: 9W
RT35: 26W

EINSCHALTDAUER

30%

SERIENAUSSTATTUNG

2 zusätzliche Endschrter, optische Stellungsanzeige, Handnotbetätigung

Weitere technische Daten siehe Typenblatt Antrieb (Art. RT) und Kugelhahn (Art. SK)!

Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich!

Specification

DESIGN

Body consists of 2 screwed parts, maintenance free, full cylindric bore. With female B.S.P. thread or solvent cement sockets (solvent cement spigot or flange on request):

OPERATION

Electric actuator with rotation angle of 90°. Plastic housing with manual override by outgoing axle. With unipolar wiring (integrated relay). Open- Close- Control.

CONNECTION

Female B.S.P. thread G $\frac{1}{2}$ " - G3", DIN 2999.
Solvent sement socket DN 10 - DN 80.

PRESSURE RANGE

Almost vacuum - nominal pressure (up to +25°C).

TEMPERATURE RANGE

-10°C up to +60°C.

TEMPERATURE OF THE ENVIRONMENT

-10°C bis +40°C

INSTALLATION

As desired, vertical preferred

MATERIALS

Body:	PVC
Ball:	PVC
Ball seal:	PTFE
Spindle seal:	EPDM (FPM on request)
O- ring:	EPDM (FPM on request)

STANDARD VOLTAGES

24V DC
230V 50Hz $\pm 10\%$

PROTECTION

IP 65 nach DIN 40 050

ADJUSTMENT OF END STOPS

Two limit swithes

POWER SUPPLY

RT20: 9W
RT35: 26W

DUTY CYCLE

30%

STANDARD EQUIPMENT

2 additional limit switches, optical position indicator, manual override.

Further specifications refer to data-sheet actuator (Art. RT) and ball valve (Art. SK)!

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Artikel:

SK - RT

**2-Wege Kugelhahn
mit elektrischem
Schwenkantrieb
PN 6 - 10**

PVC



Type:

SK - RT

**2-Way Ball Valve
with electric actuator**

PN 6 - 10

PVC

Artikel- u. Bestellangaben: z.B. SK711025-RT201410

= 2-Wege PVC Kugelhahn, G1" mit Antrieb RT, 230V 50Hz, mit 2 zusätzlichen Endschaltern

Kugelhahn:

1.+ 2. Stelle Produkt	3.+ 4. Stelle Werkstoffe Gehäuse/Dichtung/Kugel	5. Stelle Betätigung	6. Stelle Zusatzausstattung	7.+ 8. Stelle Anschlußgröße	
				Innengewinde	Klebmunfe
SK = Kugelhahn, voller Durchgang	71 = PVC/PTFE/PVC O- Ring EPDM	1 = mit elektrischem Stellantrieb RT	0 = ohne		61 = DN 10
				23 = G 1/2	62 = DN 15
				24 = G 3/4	63 = DN 20
				25 = G 1	64 = DN 25
				26 = G 1 1/4	65 = DN 32
				27 = G 1 1/2	66 = DN 40
				28 = G 2	67 = DN 50
				29 = G 2 1/2	68 = DN 65
				30 = G 3	69 = DN 80
					70 = DN 80

Antrieb:

1.+ 2. Stelle Produkt	3.+ 4. Stelle Drehmoment	5. Stelle Laufzeit	6. Stelle Anschlußspannung	7. Stelle Zusatzausstattung	8. Stelle
RT = Elektrischer Schwenkantrieb	20 = 20Nm 35 = 35Nm	1 = 7 sec.	1 = 24V AC 2 = 24V DC 3 = 115V AC 4 = 230V AC	0 = ohne 1 = 2 zusätzliche Endlagenschalter	0 = Sie ist reserviert für den Aufbau auf Armaturen

Ordering example: e.g. SK711025-RT201410

= 2-way PVC ball valve, G1" with actuator RT, 230V 50Hz, with 2 additional limit switches

Ball valve:

1.+ 2. Digit Product	3.+ 4. Digit Material Body/Seal/Ball	5. Digit Operation	6. Digit Options	7.+ 8. Digit Connection size	
				B.S.P. thread	solvent ce. socket
SK = ball valve, full bore	71 = PVC/PTFE/PVC O- ring EPDM	1 = with electric actuator RT	0 = no options		61 = DN 10
				23 = G 1/2	62 = DN 15
				24 = G 3/4	63 = DN 20
				25 = G 1	64 = DN 25
				26 = G 1 1/4	65 = DN 32
				27 = G 1 1/2	66 = DN 40
				28 = G 2	67 = DN 50
				29 = G 2 1/2	68 = DN 65
				30 = G 3	69 = DN 80
					70 = DN 80

Actuator:

1.+ 2. Digit Product	3.+ 4. Digit Torque	5. Digit Operating time	6. Digit Standard Voltages	7. Digit Options	8. Digit
RT = Electric actuator	20 = 20Nm 35 = 35Nm	1 = 7 sec.	1 = 24V AC 2 = 24V DC 3 = 115V AC 4 = 230V AC	0 = without 1 = 2 additional limit switches	0 = reserved for mounting on valves

EU-Herstellererklärung / EU-Declaration by the manufacturer

im Sinne der EU-Maschinenrichtlinie 89/392/EWG, Anhang II B

Hiermit erklären wir, dass die Kugelhähne unter Anwendung nachfolgender harmonisierter Normen entwickelt und konstruiert wurden:

EN 292	Sicherheit von Maschinen
EN 983	Fluidtechnische Anlagen - Pneumatik
EN 60204-1	Elektrische Ausrüstung von Maschinen

Hinweis

Die Kugelhähne sind zum Einbau in eine Maschine bestimmt. Deren Inbetriebnahme ist solange untersagt, bis festgestellt wurde, dass die Gesamtmaschine der EU-Richtlinie entspricht.

as defined by Machinery Directive 89/392/EWG, Annex II B,

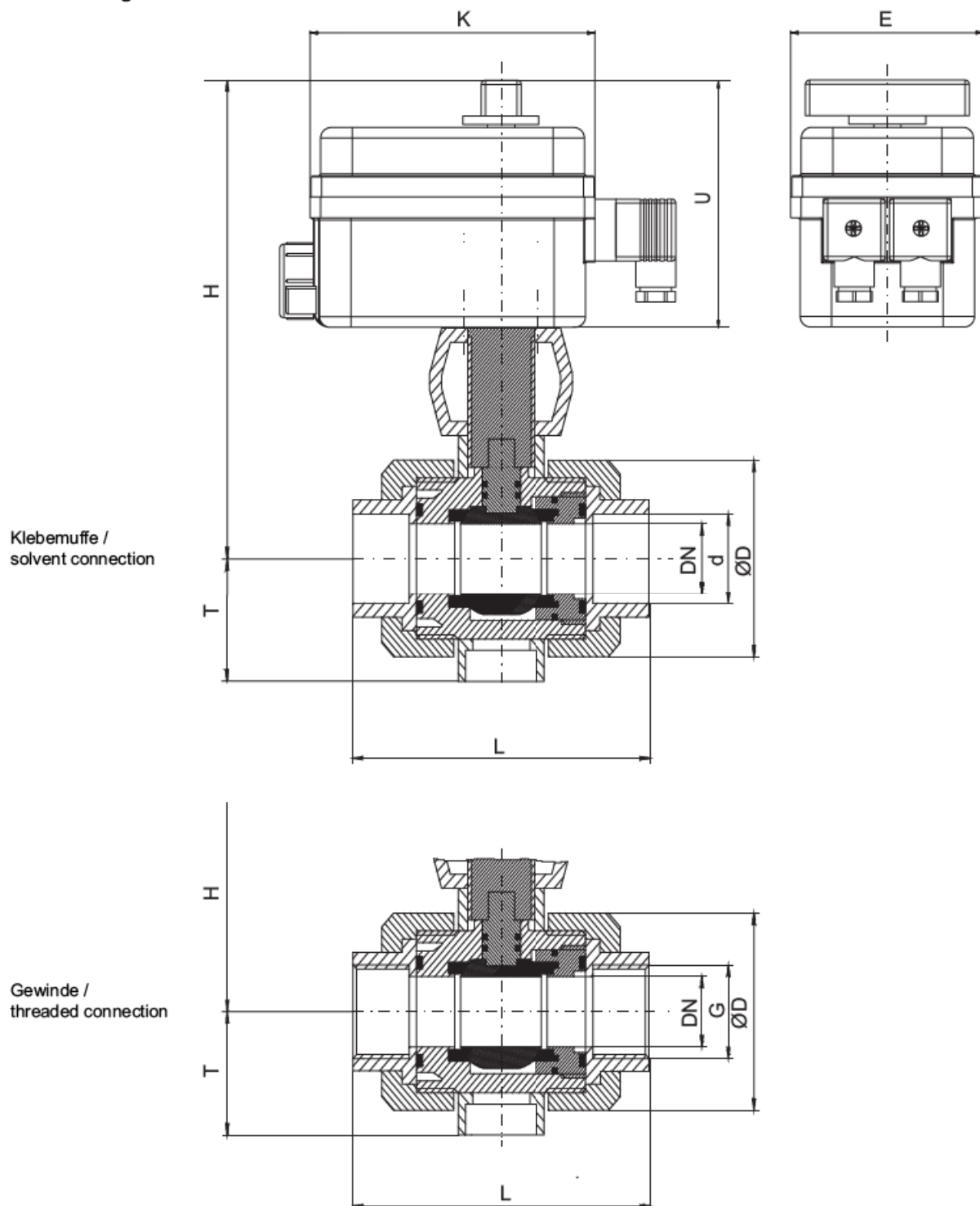
we herewith declare that the ball valves have been developed and designed by applying the following harmonised standards:

EN 292	Safety of machinery
EN 983	Safety requirements for fluid power systems and components - Pneumatics
EN 60204-1	Electrical equipment of machinery

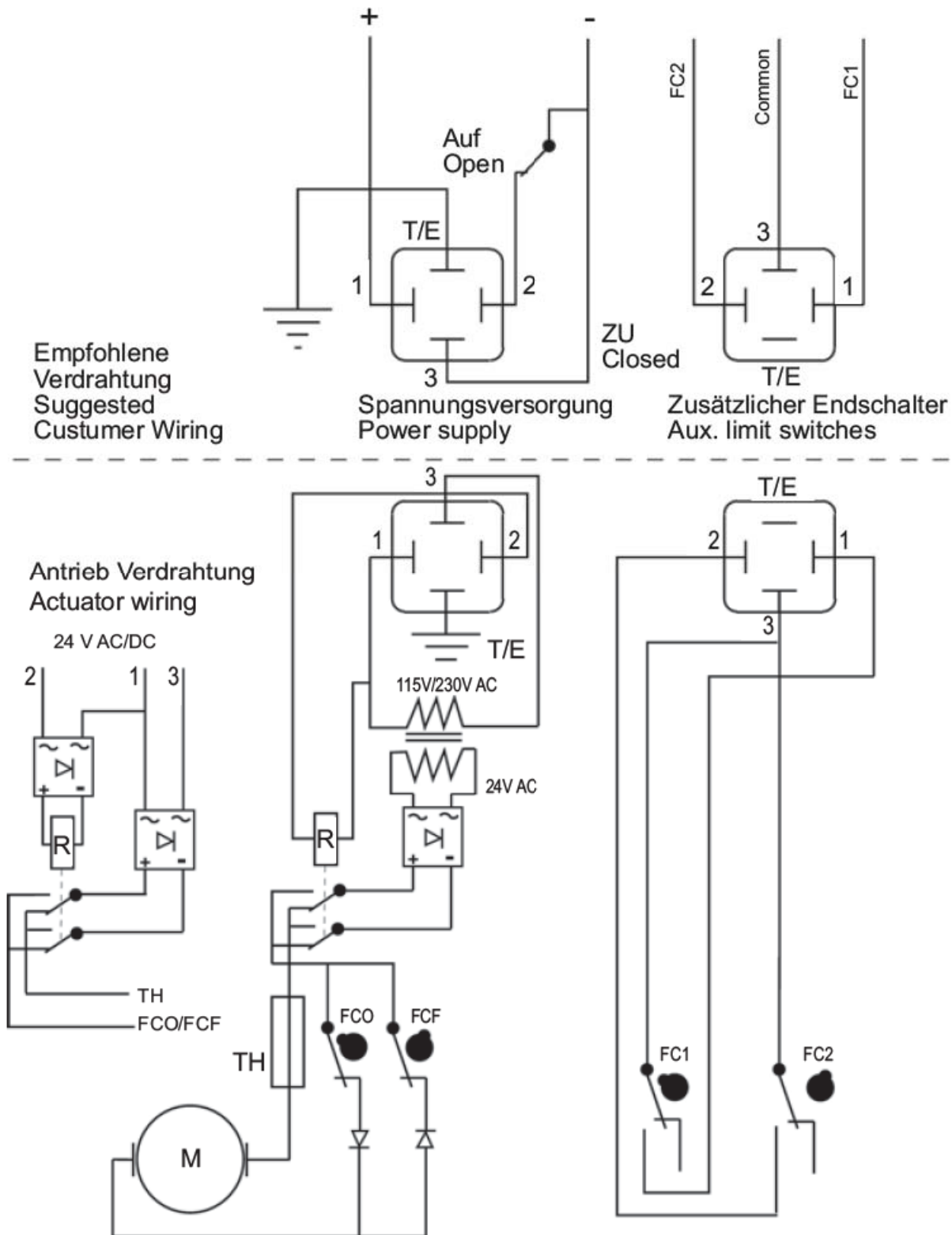
Advice

These ball valves are intended to be incorporated into machinery compounds. Putting into operation of the machinery is not allowed until such time as the entire machinery is proving to comply completely with the EU Directive.

Abmessungen / Dimension :



G	DN	D	d	L	T	RT	H	E	K	U	PN
-	10	53	16	100	33	20	154	92	136	118	10
½	15	53	20	100	33	20	154	92	136	118	10
¾	20	63	25	115	40	20	161	92	136	118	10
1	25	70,5	32	125	43	20	164	92	136	118	10
1¼	32	85,5	40	143	51	20	195	92	136	118	10
1½	40	100,5	50	167	56	20	200	92	136	118	10
2	50	118	63	197	64	20	208	92	136	118	10
2½	65	150	75	237	85	35	317	128	151	176	10
3	80	188	90	296	100	35	332	128	151	176	10
-	80	188	110	301	100	35	332	128	151	176	6



POS	Beschreibung	Description
FCO	Endschalter AUF	Open limit switch
FCF	Endschalter ZU	Close limit switch
FC1	zusätzlicher Endschalter 1	Auxiliary 1 limit switch
FC2	zusätzlicher Endschalter 2	Auxiliary 2 limit switch
M	Motor	Motor
R	Relais	Relay
TH	Thermische Sicherung	Thermal fuse